



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Federbeine

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

suspension strut

Genehmigungsnummer: **91114*06**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
YSS-R&D Europe B.V.
NL-5482TG Schijndel
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
302



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **91114*06**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer's trademark
- Ausführungsbezeichnung**
Version designation
- Genehmigungszeichen**
Approval identification
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
Siehe Punkt 1.7.1 des Prüfberichtes
See point 1.7.1 of the test report
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
GTÜ Gesellschaft für Technische Überwachung mbH
DE-70567 Stuttgart
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
26.07.2023
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
GTÜ StVZO22 – 23020.00
9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Federbeine“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „suspension strut“ is restricted to the
application listed:
- Punkt 3 des Prüfberichtes**
Point 3 of the test report
- unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw.**
beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified
conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **91114*06**

Approval number:

10. Bemerkungen:
Remarks:
Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.
- Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen -sind sinngemäß erfüllt.**
The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.
11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
Siehe Prüfbericht
See test report
12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application
- Wechsel des Technischen-Dienstes**
Change of Technical-Service
14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
15. Datum: **22.02.2024**
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


Dirk Hansen





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **91114*06**

Approval number:

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **91114*06**
Approval No.

Ausgabedatum: **06.11.2008**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **22.02.2024**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

74KA0011-00

74KA0011-01

74KA0011-02

74KA0011-03

18-00044-CM-GBM-04

18-00044-CM-GBM-05

GTÜ StVZO22 – 23020.00

Datum:

Date

23.06.2008

24.09.2012

08.10.2014

21.11.2016

02.07.2018

07.10.2019

26.07.2023

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

Entfällt

Not applicable

Datum:

Date

Liste der Änderungen:

List of modifications:

Siehe Punkt 0 des Prüfberichtes

See point 0 of the test report

Datum:

Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **91114*06**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 91114

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: 91114*06

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Teiletyp / part type : 302

Hersteller / manufacturer : YSS-R&D Europe B.V., NL

PRÜFBERICHT
zur Erteilung der ABE Nr. KBA 91114
für Kraftrad- Austauschfederbeine

TEST REPORT
for the national German type approval No. KBA 91114
for motorcycle aftermarket shock absorbers

- 0 Änderungen / Changes:** Erweiterung des Verwendungsbereichs
Wechsel des Technischen Dienstes
Extension of the range of application.
Change of Technical Service
- 1 Allgemeine Angaben /**
Technical information
- 1.1 Antragsteller / Applicant: YSS-R&D Europe B.V.
Huygensweg 8
5482TG Schijndel (Niederlande)
- 1.2 Hersteller / Manufacturer: Y.S.S Thailand Co., LTD.
- 1.3 Art / Kind: Mono- bzw. Stereo- Federbeine für Krafträder mit
einstellbarer Federvorspannung.
*Mono- or twin shock absorbers for motorcycle with adjustable
spring preload.*
- 1.4 Typ / Type: 302
- 1.5 Ausführungen / Variants:
Beispiel für Federbein Kenn- OK302-270T-01
zeichnung / example for marking
of shock absorber: OK302-270T-01
- Monofederbein / externer Ausgleichbehälter / Kolben Ø 30mm / Kolbenstange Ø 12mm /
Gesamtlänge 270mm / Vorspannung eistellbar durch Gewinde.
*Mono shock / external expansion / piston Ø 30mm / piston rod Ø 12mm / total length
270mm / preload adjustable by thread*

Teiletyp / part type : 302

Hersteller / manufacturer : YSS-R&D Europe B.V., NL

1.5.1 Ausführungen der Federbeine / Variants of shock absorber

Stelle / Digit 1-2 Ausführungen / Variants	M B	M C	M E	M O	M X	M Z	O C	O E	O K	R C	R E	T C	T E	T G	T K	V C	V E	V K	V U
Mono	X	X	X	X		X	X	X	X							X	X	X	X
Stereo / Twin			X	X	X					X	X	X	X	X	X				
Ausgleichsbehälter / Compression tank																			
Intern / internal	X		X			X		X			X		X				X		
Extern / extern		X		X	X		X		X	X		X		X	X	X		X	X
Stelle / Digit 3-5 Kolben / piston	302																		
Kolben / piston Ø [mm]	30																		
Kolbenstange / piston rod Ø [mm]	12																		
Stelle / Digit 6	-/																		
Stelle / Digit 7-9 Gesamtlänge / total length [mm]	XXX																		
Stelle / Digit 10 Federvorspannung / Spring preload	P Stufen / steps										T Gewinde / thread								
Stelle / Digit 12 Zugstufe / Rebound	R Einstellbar/ adjustable																		
Stelle / Digit 13 Druckstufe / Compr.	C Einstellbar/ adjustable																		
Stelle / Digit 14 Länge einstellbar / Length adjustable	L Gesamtlänge einstellbar max. ±5mm/ total legnt adjustable max. ±5mm																		

1.5.2 Ausführungen der Federn / Variants of springs

Stelle / Digit 1-2 Innen / inner Ø [mm]	XX
Stelle / Digit 3-4 Federrate 1/ Spring rate	XX
Stelle / Digit 5-6 Federrate 2/ Spring rate	XX
Stelle / Digit 7-9 Gesamtlänge / total length [mm]	XXX

Beispiel für Federn Kennzeichnung / example for marking of springs: 46-25-35-160

Feder mit 2 unterschiedlichen Federraten / Innendurchmesser Ø 46mm / 1. Federrate 25 N/mm /
 2. Federrate 35 N/mm / Gesamtlänge entspannt 160mm / Spring type two different spring rates / Inner diameter
 Ø 46mm / 1. spring rate 25 N/mm / 2. spring rate 35 N/mm / length without load 160mm

Teiletyp / part type : 302

Hersteller / manufacturer : YSS-R&D Europe B.V., NL

- 1.6 Handelsmarke / Brand **YSS**
- 1.7 Kennzeichnung / Marking: Handelsmarke / Brand
Typ / Ausführung / Type / Variant
KBA 91114
- 1.7.1 Art / Ort der Kennzeichnung / Type / place of marking: Eingeprägt auf Federbeinkopf
Engraved on shock absorber head
- 1.7.2 Kennzeichnung der Feder / Spring marking: auf Feder aufgedruckt
printed on the spring
- 1.8 Technische Beschreibung / Technical description:
- Die Federbeinkombination setzt sich aus folgenden Bauelementen zusammen:
The suspension strut combination consists of the following components:
- Schwingungsdämpfer / Shock absorber
 - Feder / Spring
 - Federteller / Spring cap
 - Befestigungselemente / Fixing elements
- 1.8.1. Schwingungsdämpfer / Shock absorber
- Kolben / Piston: ø 30 mm
Kolbenstange / Piston rod: ø 12 mm
- 1.8.2 Feder: gewickelte Stahlfeder
Spring: coiled steel spring
- 1.8.3 Federteller u. Federbeinkopf/-fuß: / gefräste Aluminiumlegierung
Spring cap and head / foot: milled aluminum alloy
- 1.8.4 Befestigungselemente: Serienteile bzw. mitgelieferte Bauteile
Fixing elements: Original parts or supplied parts
- 1.8.5 Einbauanweisungen: wird zu jedem Federbein mitgeliefert
Instruction manuals: will be supplied with every unit
- 1.9 Einstellmöglichkeiten: ausführungsabhängig
Adjustments: depending on variant
- 1.9.1 Druckstufe / Compression: ausführungsabhängig / depending on variant
- 1.9.2 Zugstufe / Tension: ausführungsabhängig / depending on variant
- 1.9.3 Federvorspannung / Preload: manuell in Stufen bzw. stufenlos durch Gewinde /
manual in steps or by thread

Teiletyp / part type : 302

Hersteller / manufacturer : YSS-R&D Europe B.V., NL

2 Durchgeführte Prüfungen / Performed tests

2.1. Prüfgrundlage / Test conditions

VdTÜV-Merkblatt 762 für die Prüfung von Austauschfederbeinen für Krafträder (Stand 01.2011) / Standsicherheit des Fahrzeugs nach VO 44/2014 Anh. XVI / Kurvenfahreigenschaften nach VO 3/2014 Anh. XIV / Anforderungen hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten nach VO 44/2014 Anh. VIII / Kennzeichen – Anbringung nach VO 44/2014 Anh. XIV / Anforderungen an den Anbau der Beleuchtungseinrichtungen nach VO 3/2014 Anh. IX / *VdTÜV-Guideline 762 Testing of aftermarket shock absorbers for motorcycles (01.2011) / Standing stability of the vehicle regarding VO 44/2014 Annex XVI / Steer-ability regarding VO 3/2014 Annex XIV / External protection regarding VO 44/2014 Annex VIII / Installation of registration plate regarding VO 44/2014 Annex XIV / Installation of lighting devices regarding VO 3/2014 Annex IX.*

2.2. Prüfmuster / Test samples

Repräsentativ wurden Prüfungen auf einem Prüfstand nach o. g. Richtlinien durchgeführt. Die geprüften Muster stimmen in den Abmessungen mit den Angaben der technischen Dokumentation überein. Hinsichtlich der äußeren Kanten ist § 30c Abs. 3 StVZO, 97/24/EG Kap 3; VO 44/2014 Anh. VIII; i. d. Fassung VO 2016/1824) erfüllt. Die Federbeine sind mit Federwegbegrenzern ausgestattet, die wirksam werden, bevor die Schraubenfedern auf „Block“ gehen. / *Representative samples were tested regarding the above mentioned regulation. The test samples correspond with the technical documentation. The external protection complies with § 30c Abs. 3 StVZO, 97/24/EG Chap 3; VO 44/2014 Annex VIII; amendment VO 2016/1824. The shock absorbers have end stroke pads, which avoid spring blocking.*

2.2.1 Federbeinkennlinie / Shock absorber spring rate

Es wurden die Kennlinien der Federbeine im Neuzustand und nach durchgeführter Betriebsfestigkeitsprüfung aufgenommen. Dabei ergaben sich keine Unterschiede außerhalb der Messtoleranz. / *The shock-absorber spring rate was taken before and after the fatigue test. There were no deviations outside the measuring tolerance.*

2.2.2 Federwege und Federraten / Spring travel and spring rate

Die Federvorspannung kann so eingestellt werden, dass in allen Beladungszuständen, bis zur zulässigen Radlast, ein Restfederweg von 30% des Gesamtfederweges verbleibt. / *The spring's preload can be adjusted according to the bike's maximum load, so that a residual spring travel of 30% of the total spring travel remains in all loading conditions up to the permissible wheel load.*

2.2.3 Betriebsfestigkeitsprüfung / Fatigue test

An den Federbeinen wurden Dauerfestigkeitsversuche mit verschiedensten Parametern durchgeführt. / *Fatigue strength tests with a wide range of parameters were carried out on the suspension struts.*

Lastwechsel / Load cycles:	5 x 10 ⁶
Frequenz / Frequency:	10 Hz
Hub / Stroke:	20 mm

Nach der Prüfung wurden keine Leckagen, Verformungen oder Anrisse am Federbein bzw. an den Befestigungselementen festgestellt. / *After the test no leakage, damages or cracks were detected on the shock absorber and the fixing elements.*

Teiletyp / part type : 302

Hersteller / manufacturer : YSS-R&D Europe B.V., NL

2.2.4 Statische Festigkeitsprüfung / Static strength test

Nach durchgeführter Betriebsfestigkeitsprüfung wurden die Federbeine statisch belastet. Nach der Prüfung wurden keine Leckagen, Verformungen oder Anrisse am Federbein bzw. an den Befestigungselementen festgestellt

After the fatigue test static forces were applied. After the test no leakage, damages or cracks were detected on the shock absorber and the fixing elements.

2.2.5 Anbauprüfung / Installation test

Die Befestigungssysteme der Federbeine entsprechen serienmäßigen Systemen. Anbauprüfungen wurden exemplarisch an für den Verwendungsbereich repräsentativen Krafträdern durchgeführt. Der Anbau der Federbeine kann als sicher und fest angesehen werden, wenn entsprechend der beigefügten Einbauanweisung verfahren wird. / *The suspension strut fastening systems correspond to standard systems. Mounting tests were carried out on motorcycles representative of the application area. The mounting of the shock absorbers can be regarded as safe and secure if it is carried out in accordance with the enclosed mounting instructions.*

2.3 Fahrverhalten / Handling behavior

2.3.1 Fahrzeug Beschreibung / Data of test motorcycles

Das Fahrverhalten wurde exemplarisch an den o. g. Krafträdern bewertet. Die verwendeten Prüfmuster waren im Hinblick auf die erforderlichen Prüfkriterien für den zu genehmigenden Anwendungsbereich repräsentativ. / *The driving behavior was evaluated exemplarily on the above-mentioned motorcycles. Referring to the required test criteria, the chosen samples were representative for the area of application.*

2.3.2 Fahrversuche / Handling tests

Das Fahrverhalten wurde unter betriebsüblichen Bedingungen sowie auch im Vergleich zum Serienfahrzeug geprüft. Negative Auswirkungen auf das Brems-, Lenk- und Fahrverhalten konnten nicht festgestellt werden. / *The handling was tested, also in comparison to the original equipment. There were no negative influences on braking, steering and handling detected.*

Im Rahmen der Prüfung wurden die folgenden Testfahrten durchgeführt:

The following test drives were carried out as part of the test:

2.3.2.1 Schlechtwegstrecke / Bad road track

Fahrten auf Schlechtwegestrecken wurden durchgeführt. / *Rides on bad roads were carried out.*

2.3.2.2 Schnellfahrt / High speed test

Es wurden Fahrten bis zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit durchgeführt. Außerdem wurden auf der Autobahn langgezogene Kurven sowie Fahrbahnwechsel gefahren. Zusätzlich wurden absichtlich hervorgerufene Schwingungsanregungen um die Fahrzeughochachse erzeugt. / *Tests were performed up to the max. speed of the test motorcycles. Big radius highway curves and line changes were driven. Steering oscillation was initiated.*

2.3.2.3 Schwellen Hindernis / Threshold obstacle

Teiletyp / part type : 302

Hersteller / manufacturer : YSS-R&D Europe B.V., NL

Fahrten über Schwellenhindernisse wurden durchgeführt. / Trips over threshold obstacles were carried out.

3 Verwendungsbereich / Application range

Die Federbeine sind zum Anbau an den im Verwendungsbereich (s. Anlage 2) aufgeführten Fahrzeugen geeignet. Die Montage muss gemäß mitgelieferter Anleitung durchgeführt werden. / The aftermarket shock absorbers can be used for all motorcycles listed in the application range (see annex 1). The installation has to be done according to the provided instruction manual.

4 Prüfergebnis / Test results

Die Federbeine erfüllen die Bestimmungen des VdTÜV- Merkblatt 762 „Richtlinie für die Prüfung von Austauschfederbeinen für Krafträder und die geltenden Bestimmungen der StVZO“, Stand 01/2011 sowie der darüber hinaus unter 2.1 aufgeführten Prüfgrundlagen. Die Federbeine wurden in Kombination mit Austauschgabelfedern geprüft. Die Austauschgabelfedern sind ebenfalls Produkte des o. g. Herstellers und besitzen eine separate ABE (KBA 91644). Die verwendeten Prüfmuster waren im Hinblick auf die erforderlichen Prüfkriterien für den zu genehmigenden Typ repräsentativ. Die Abnahme der Anbauteile durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen nach §19(3) StVZO wird nicht für erforderlich gehalten. Ausnahmen, siehe Auflagen im Verwendungsbereich.

Das Gutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil, oder wenn vorgenommene Änderungen an den im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeugtypen die Verwendung des Teils beeinflussen, sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach §22 StVZO bestehen bei (ansonsten) serienmäßiger Ausrüstung der im Verwendungsbereich genannten Krafträder keine technischen Bedenken.

The shock absorbers comply with the provisions of VdTÜV guideline 762 "Testing of replacement shock absorbers for motorcycles and the applicable provisions of the StVZO", rel. 01/2011 as well as with the test specifications listed under 2.1. The items were tested in combination with replacement fork springs. The replacement fork springs are also products of the above manufacturer and have a separate ABE (KBA 91515). The test samples used were representative for the type to be approved regarding the required test criteria.

The approval loses validity in cases of:

- *modification of the technical unit.*
- *changes on the vehicles described in the application list, which affect the usage of the technical unit.*
- *changes in the testing directives and requirements.*
- *There are no objections against granting a German type approval according to §22 StVZO.*

5 Anlagen / Annexes

Seiten / Pages

- | | | |
|---|--|--|
| 1 | Verwendungsbereich, inkl. Maße und Auflagen /
<i>Application range, incl. dimensions and restrictions</i> | 52 |
| • | Technische Zeichnung des Federbeins /
<i>Technical drawing of a suspension strut</i> | s. Grundgutachten
<i>see basic report</i> |
| • | Bedienungs- und Einstellanleitung /
<i>Operating and adjustment instructions</i> | s. Grundgutachten
<i>see basic report</i> |

Teiletyp / part type : 302

Hersteller / manufacturer : YSS-R&D Europe B.V., NL

6 Schlussbescheinigung / Summary

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach Anbau und bei sachgerechter Verwendung der Bauteile, unter Beachtung der in der Montageanleitung und der Anlage 2 beschriebenen Randbedingungen zu Einsatzzweck und / oder Anbau, soweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen. Die darin beschriebenen Typen, in Verbindung mit der Zuordnung, entsprechen den unter 2. genannten Prüfgrundlagen. Der jeweils ungünstigste Fall wurde zur Durchführung der Prüfungen bestimmt. Es lagen die Gutachten des bisher mit diesen Fahrzeugteiletyp befassten Technischen Dienstes des TÜV Süd, einschließlich aller zur Bewertung erforderlichen Unterlagen und Messergebnisse vor. Die genannten Gutachten gelten weiterhin. Der hier vorgelegte Prüfbericht, inkl. seiner Anlagen, behandelt zusammenfassend und vollständig den Gesamtumfang der zutreffenden Typprüfungen, einschließlich der Dokumentation der Fahrzeugteile. Der Prüfbericht umfasst die Blätter 1 - 7 und die unter 5. aufgeführten Anlagen und darf nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

It is confirmed that the vehicles, described in the application range, comply with the regulations of the German Road Traffic Licensing Regulations (StVZO) in the currently valid version, after installation and with proper use of the components, taking into account the boundary conditions described in the installation instructions and annex 1 for the purpose of use and / or installation. The types described therein, in conjunction with the assignment, correspond to the test principles mentioned under 2. The most unfavourable variant in each case was determined for carrying out the tests. The technical report of the Technical Service of TÜV Süd, which had been dealing with this type of vehicle component up to then, including all documents and measurement results required for the assessment, were available. The above-mentioned expert opinions are still valid. The test report presented here, including its appendices, summarizes and completely covers the entire scope of the applicable type tests, including the documentation of the vehicle parts. The Test Report includes sheets 1 - 7 and the annexes listed under 5. and may only be reproduced and passed on in full wording.

Stuttgart, 26.07.2023


Dipl.-Ing. R. Rittel



Verwendungsbereich
Application List

Hersteller / manufacturer	Modell / model	Typ / type	ABE / EG	Baujahr / year	Dämpfer Ausführung / shock absorber model	Feder Ausführung / spring variant	Auflagen u. Hinweise / constraints a. remarks
Aprilia	Amico 25	MK	H355	1996- 1997	OE302-270T-01AL-38 OE302-270T-01-88	46-25-35-160 46-25-35-160	
Aprilia	Amico 50 GL	HV	G798	1994- 1999	OE302-270T-01-88	46-25-35-160	
Aprilia	Amico 50 LX	GC	G799	1995- 1996	OE302-270T-01-88	46-25-35-160	
Aprilia	Atlantic 500	VL	e11*2002/24*0145*..	2008- 2010	RE302-390T-14-88	46-17-25-260	
Aprilia	Gulliver 50 AC	LH	H126	1995- 1999	OK302-290T-01AL-388 OE302-290T-01AL-38	46-25-35-180 46-25-35-180	
Aprilia	Gulliver 50 LC	LH	H126	1996- 1999	OK302-290T-01AL-388 OE302-290T-01AL-38	46-25-35-180 46-25-35-180	
Aprilia	Mojito 50	TF	e11*2002/24*0117*..	2008- 2013	RE302-390T-14-88	46-17-25-260	
Aprilia	Rally 50 AC	MD 01	H062	1995- 2002	OK302-290T-01AL-388 OE302-290T-01AL-38	46-25-35-180 46-25-35-180	
Aprilia	Rally 50 LC DD	MD	H062	1996- 1999	OK302-290T-01AL-388 OE302-290T-01AL-38	46-25-35-180 46-25-35-180	
Aprilia	Rally 50 LC DT	MD	H062	1996- 1999	OK302-290T-01AL-388 OE302-290T-01AL-38	46-25-35-180 46-25-35-180	
Aprilia	RS 125	MP	H356	1996- 2001	ME302-280T-06-85	46-130-110	
Aprilia	RS 125	SF	e11*2000/7*00053*..	2002- 2005	ME302-280T-06-85	46-130-110	
Aprilia	Scarabeo 50 2T DD	PF	G795	1998- 2002	OK302-290T-01AL-388 OE302-290T-01AL-38	46-25-35-180 46-25-35-180	
Aprilia	Scarabeo 50 2T DT	MS	G795	1994- 1997	OK302-290T-01AL-388 OE302-290T-01AL-38	46-25-35-180 46-25-35-180	
Aprilia	Scarabeo 50 2T DT	PF	G795	2000- 2002	OK302-290T-01AL-388 OE302-290T-01AL-38	46-25-35-180 46-25-35-180	
Aprilia	Sonic 50 AC	PB	K002	1998- 2002	OE302-290T-01AL-38	46-25-35-180	
Aprilia	Sonic 50 GP LC	PB	K002	1998- 1999	OE302-290T-01AL-38	46-25-35-180	

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22 – 23020.00

Teiletyp / part type : 302

Hersteller / manufacturer : YSS-R&D Europe B.V., NL

Hersteller / manufacturer	Modell / model	Typ / type	ABE / EG	Baujahr / year	Dämpfer Ausführung / shock absorber model	Feder Ausführung / spring variant	Auflagen u. Hinweise / constraints a. remarks
Piaggio	Zip 25 II 2T DT	C25	e3*92/61*0020*..	2002- 2005	OE302-285T-02AL-38	38/40-25-35-180	
Piaggio	Zip 50 2T DT	C25	e4*2002/24*0551*..	2010- 2016	OE302-285T-02AL-38	38/40-25-35-180	
Piaggio	Zip 50 2T DT	SSL	G357	1995- 1996	OE302-285T-02AL-38	38/40-25-35-180	
Piaggio	Zip 50 2T TT	SSL	G357	1993- 1996	OE302-285T-02AL-38	38/40-25-35-180	
Piaggio	Zip 50 4T	C25	e4*2002/24*0551*..	2006- 2018	OE302-285T-02AL-38	38/40-25-35-180	
Piaggio	Zip 50 II 2T DT	C25	e3*92/61*0020*..	2000- 2005	OE302-285T-02AL-38	38/40-25-35-180	
Piaggio	Zip 50 II 4T	C25	e3*92/61*0020*..	2000- 2003	OE302-285T-02AL-38	38/40-25-35-180	
Piaggio	Zip 100	M25	e4*2002/24*0781*..	2007- 2010	OE302-285T-02AL-38	38/40-25-35-180	
Piaggio	Zip 125 II	M25	e3*92/61*0039*..	2000- 2003	OE302-285T-02AL-38	38/40-25-35-180	
Royal Enfield	Classic 500 EFI		e11*168/2013*00246*..	2009- 2018	RE302-315T-05S-88	46-17-25-200	
Royal Enfield	Continental 650 GT EFI	CONTINENTAL GT 650-1	e5*168/2013*00017*..	2018	RC302-360T-49-888	46-13-18-240	
Sachs	Eagle 125	FY125T-18	e4*2002/24*1001*..	2007- 2010	OE302-280T-01AL-38 OK302-280T-01AL-388	46-25-35-180 46-25-35-180	
Sachs	Reggae 50	FE 053 DE	G886	1996- 1997	OK302-280T-01AL-388	46-25-35-180	
Sachs	Reggae 50 RS	FE 053 DE	G886	1996- 1997	OK302-280T-01AL-388	46-25-35-180	
Sachs	Speedjet 50	LJ59QT-F	e4*2002/24*0610*..	2007- 2010	OE302-280T-01AL-38 OK302-280T-01AL-388	46-25-35-180 46-25-35-180	
Sachs	Splinter 50	FE 053 DE	G886	1996- 1997	OE302-280T-01AL-38 OK302-280T-01AL-388	46-25-35-180 46-25-35-180	
Suzuki	AN 650	WVBU	e4*92/61*0151*..	2002- 2011	TE302-370T-02-88 TE302-370T-03-88	46-13-18-260 46-17-25-260	Fahrgewicht 86 - 112 Kg empf.
Suzuki	AP 50	CA1JA	H013	1995- 1999	OE302-270T-01AL-38	46-25-35-160	
Suzuki	GN 250	NJ 42 A	D766	1985- 1990	RE302-310T-02-88	46-17-25-180	

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22 – 23020.00

Teiletyp / part type : 302

Hersteller / manufacturer : YSS-R&D Europe B.V., NL

Hersteller / manufacturer	Modell / model	Typ / type	ABE / EG	Baujahr / year	Dämpfer Ausführung / shock absorber model	Feder Ausführung / spring variant	Auflagen u. Hinweise / constraints a. remarks
Suzuki	GNX 250 E	NJ 42 A	D766	1982	RE302-320T-03-88	46-17-25-200	
Suzuki	GS 400	GS 400	A444*..	1979- 1983	RE302-330T-10-88	46-17-25-200	
Suzuki	GS 400 E	GS 400	A444*..	1979- 1983	RE302-330T-10-88	46-17-25-200	
Suzuki	GS 500 E	GS 550 E	B596*..	1979	RE302-330T-10-88	46-17-25-200	
Suzuki	GS 550	GS 550 E	A976*..	1979	RE302-320T-03-88	46-17-25-200	
Suzuki	GS 550 E	GS 550 E	A976*..	1979- 1980	RE302-330T-10-88	46-17-25-200	
Suzuki	GS 550 EG	GS 550 E	A976*..	1980	RE302-330T-10-88	46-17-25-200	
Suzuki	GS 550 L	GS 550 E	A976*..	1980	RE302-330T-10-88	46-17-25-200	
Suzuki	GS 550 M	GS 550 M	C434	1981- 1983	RE302-330T-10-88	46-17-25-200	
Suzuki	GS 650 G	GS 650 G	C239*..	1981- 1982	RE302-370T-01-88	46-17-25-240	
Suzuki	GS 850 G	GS 72 A	D748	1984- 1986	RE302-330T-01-88	46-20-30-200	
Suzuki	GS 850 GL	GS 850	B568	1980- 1981	RE302-330T-01-88	46-20-30-200	
Suzuki	GS 1000 G	GS 100 G	C210	1981	RE302-335T-01-88	46-20-30-220	
Suzuki	GS 1100 G	GU 71 A	E173	1986	RE302-335T-01-88	46-20-30-220	
Suzuki	GSX 250	GS 25 X	B803	1980- 1981	RE302-330T-10-88	46-17-25-200	
Suzuki	GSX 250 E	GJ 53 B	D746*..	1982- 1983	RE302-330T-10-88	46-17-25-200	
Suzuki	GSX 250 E	GS 25 X	B803	1980- 1981	RE302-330T-10-88	46-17-25-200	
Suzuki	GSX 250 EG	GS 25 X	B803	1980	RE302-330T-10-88	46-17-25-200	
Suzuki	GSX 250 EU	GS 25 XU	B894	1980- 1981	RE302-330T-10-88	46-17-25-200	
Suzuki	GSX 250 U	GS 25 XU	B894	1980- 1981	RE302-330T-10-88	46-17-25-200	
Suzuki	GSX 400 E	GK 53 C	D747*..	1982- 1987	RE302-330T-07-88 RE302-330T-07-B5	46-17-25-200 46-17-25-200	

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22 – 23020.00

Teiletyp / part type : 302

Hersteller / manufacturer : YSS-R&D Europe B.V., NL

Hersteller / manufacturer	Modell / model	Typ / type	ABE / EG	Baujahr / year	Dämpfer Ausführung / shock absorber model	Feder Ausführung / spring variant	Auflagen u. Hinweise / constraints a. remarks
Suzuki	GSX 400 E	GS 40 X	C037*..	1980- 1981	RE302-330T-07-88 RE302-330T-07-B5	46-17-25-200 46-17-25-200	
Suzuki	GSX 400 L	GS 40 X	C037*..	1980- 1983	RE302-330T-07-88 RE302-330T-07-B5	46-17-25-200 46-17-25-200	
Suzuki	GSX 400 S	GK 53 C	D747*..	1983- 1987	RE302-330T-07-88 RE302-330T-07-B5	46-17-25-200 46-17-25-200	
Suzuki	GSX 400 S	GS 40 X	C037*..	1980- 1981	RE302-330T-07-B5	46-17-25-200	
Suzuki	GSX 750	AE	H927	1998- 2003	RE302-320T-13-88	46-25-35-200	
Suzuki	GSX 750 E	GS 75 X	B895*..	1980- 1983	RE302-335T-06-88	46-20-30-220	
Suzuki	GSX 750 S	GR 71 A	C475	1982- 1984	RE302-335T-06-88	46-20-30-220	
Suzuki	GSX 1100	GS 110 X	B795	1980- 1981	RE302-335T-01-88	46-20-30-220	
Suzuki	GSX 1100 E	GS 110 X	B795	1980- 1981	RE302-335T-01-88	46-20-30-220	
Suzuki	GSX 1100 E	GU 71 B	C633	1982- 1983	RE302-335T-01-88	46-20-30-220	
Suzuki	GSX 1100 E	GV 71 C	D740	1986- 1987	RE302-335T-01-88	46-20-30-220	
Suzuki	GSX 1100 ES	GU 71 B	C633	1983	RE302-335T-01-88	46-20-30-220	
Suzuki	GSX 1100 EX	GU 71 B	C633	1983	RE302-335T-01-88	46-20-30-220	
Suzuki	GSX 1100 L	GS 110 X	B795	1980	RE302-335T-01-88	46-20-30-220	
Suzuki	GSX 1100 S	GS 110 X	C486	1982- 1984	RE302-335T-01-88	46-20-30-220	
Suzuki	GSX 1200	A3	K426	1999- 2000	RE302-330T-43-88 RE302-320T-48-88 RE302-310T-42-88	46-20-30-200 46-17-25-200 46-20-30-200	
Suzuki	GT 750	GT 750	A443	1973- 1979	RE302-300T-02-88	46-17-25-180	
Suzuki	GZ 125	AP	K045	1998- 2004	RE302-320T-19-88	46-13-18-200	
Suzuki	GZ 125 U	AP	K045	1998- 2004	RE302-320T-19-88	46-13-18-200	

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22 – 23020.00

Teiletyp / part type : 302

Hersteller / manufacturer : YSS-R&D Europe B.V., NL

Hersteller / manufacturer	Modell / model	Typ / type	ABE / EG	Baujahr / year	Dämpfer Ausführung / shock absorber model	Feder Ausführung / spring variant	Auflagen u. Hinweise / constraints a. remarks
Suzuki	GZ 250	AR	K046	1999- 2002	RE302-320T-01-88	46-20-30-200	
Suzuki	LS 650 F	NP 41 B	E164	1986- 1990	RE302-270T-02-81 RE302-270T-02-88	46-30-50-140 46-30-50-140	
Suzuki	LS 650 P	NP 41 B	E164	1986- 2000	RE302-270T-02-81 RE302-270T-02-88	46-30-50-140 46-30-50-140	
Suzuki	VS 600 GL	VN 51 B	G973	1995- 1997	RE302-320T-10-88 RE302-300T-09-88	46-20-30-200 46-45-60-180	
Suzuki	VS 600 GLU	VN 51 B	G973	1995- 1997	RE302-320T-10-88	46-20-30-200	
Suzuki	VS 750 GLF	VR 51 B	E116	1986- 1989	RE302-320T-10-88 RE302-300T-09-88	46-20-30-200 46-45-60-180	
Suzuki	VS 750 GLP	VR 51 B	E116	1986- 1991	RE302-320T-10-88	46-20-30-200	
Suzuki	VS 800 GL	VS 52 B	F948	1992- 2000	RE302-320T-10-88 RE302-300T-09-88	46-20-30-200 46-45-60-180	
Suzuki	VS 1400 GLP	VX 51 L	E565	1987- 2003	RE302-340T-10-88	46-45-60-220	
Suzuki	VX 800	VS 51 B	F399	1990- 1997	RE302-360T-23-88	46-17-25-240	
Suzuki	VX 800 U	VS 51 B	F399	1990- 1997	RE302-360T-23-88	46-17-25-240	
Suzuki	VZ 800	AF	H584	1997- 2003	RE302-280T-02-88	46-45-60-160	
Suzuki	VZ 1600 M1600	VNT60B	e4*92/61*0215*..	2004- 2005	RE302-340T-10-88	46-45-60-220	
SYM	GTS 250	LM25	e4*2002/24*0392*..	2006- 2010	TK302-360T-03AL-388	46-13-18-220	
SYM	GTS 300 i.e.		e4*2002/24*2831*..	2014- 2017	TZ302-380TRJ-04-85	46-13-18-220	
SYM	GTS 300 i.e.	LN	e4*2002/24*2831*..	2013	TZ302-380TRJ-04-85	46-13-18-220	
SYM	GTS 300 i.e.	LN30W2-EU	e4*2002/24*2831*..	2014- 2017	TZ302-380TRJ-04-85	46-13-18-220	
SYM	HD 200 DD i.e.	LH18W	e4*2002/24*0271*..	2008- 2010	TE302-300T-01AL-38	46-17-25-200	
SYM	HD 200 DT	LH18W	e4*2002/24*0271*..	2004- 2009	TE302-300T-01AL-38	46-17-25-200	